

*L'ESPRIT DES LUMIERES.*

Francisco Goya, *Il sonno della ragione genera mostri*,  
1797 ca., dai Capricci. Incisione. Madrid, Museo del  
Prado.

“La fantasia priva della ragione genera mostri impossibili:  
unita a lei è madre delle arti e origine di meraviglie.  
Quando gli uomini non ascoltano il pianto della ragione,  
tutto muta in visione“



Francisco Goya, *Los desastres de la guerra*,  
1810-1820



## TVETAN TODOROV, *L'ESPRIT DES LUMIÈRES*, 2007

***Les Lumières sont une époque d'aboutissement, de récapitulation, de synthèse – et non d'innovation radicale. [...]***

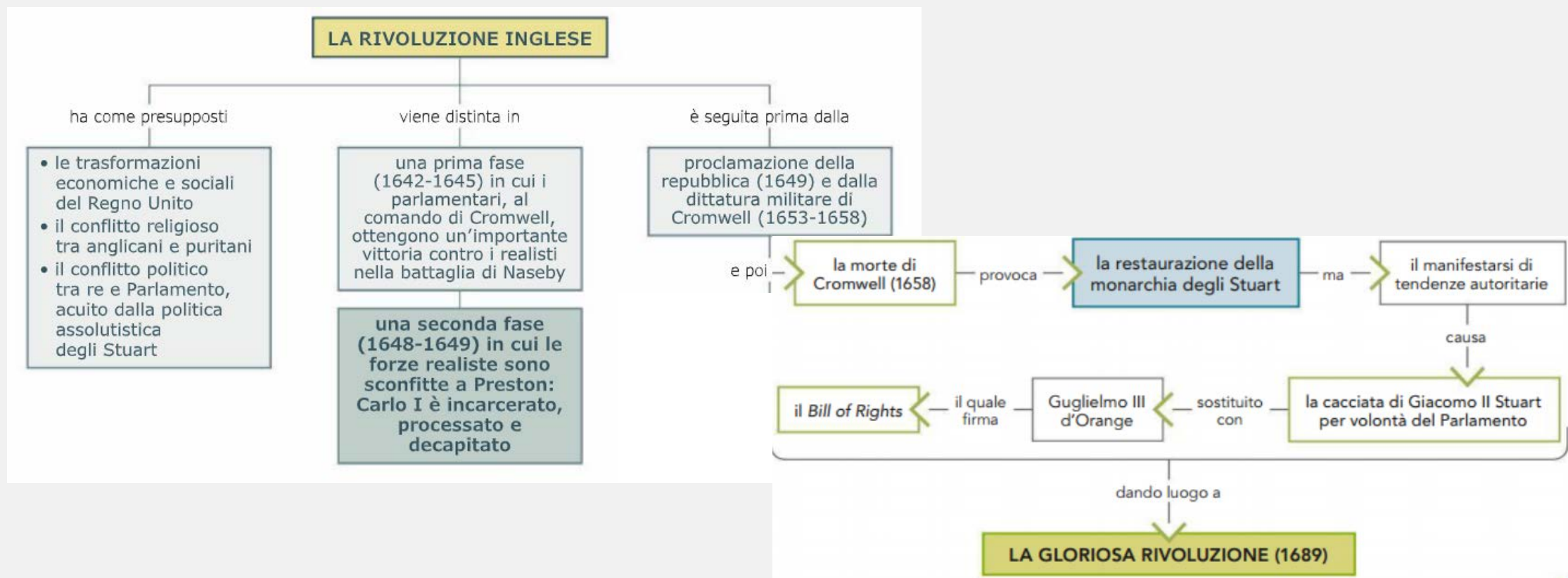
Les grandes idées des Lumières ne trouvent pas leur origine au 18<sup>e</sup> siècle ; quand elles ne viennent pas de l'Antiquité, elles portent les traces du haut Moyen Âge, de la Renaissance, de l'époque classique. **Les Lumières absorbent et articulent des opinions qui dans le passé se combattaient.**

À la fois rationalistes et empiristes, héritières de Descartes comme de Locke, **les Lumières accueillent les Anciens et les Modernes, les universalistes et les particularistes. Elles sont éprises d'histoire et d'éternité, de détails et d'abstractions, de nature et d'art, de liberté et d'égalité.** Si les ingrédients sont anciens, leur combinaison est neuve : non seulement ils ont été articulés entre eux, mais, et cela est essentiel, c'est au moment des Lumières que ces idées passent des livres dans le monde réel.

**De très nombreux individus portent la pensée des Lumières.** Loin de se sentir d'accord entre eux, ils passent leur temps en âpres discussions, de pays à pays comme à l'intérieur de chaque pays. **Les Lumières sont un temps de débat plutôt que de consensus.** Multiplicité redoutable, et pourtant, il existe un esprit commun des Lumières.

**ALLE ORIGINI DELL'ILLUMINISMO**

# LE RIVOLUZIONI INGLESÌ (1642-1649 / 1688-1689)



## LE RIVOLUZIONI INGLESSE (1642-1649 / 1688-1689)

Il termine **rivoluzione** indica un rapido **cambiamento di direzione politica**, una «**sostituzione violenta per opera dei sudditi di un potere vecchio con uno nuovo**». (*Oxford English Dictionary*). In **origine**, il termine aveva però tutt'altra valenza e solo attraverso un notevole slittamento semantico esso ha assunto il significato attuale. Esso nasce come **termine astronomico**, che designa il **moto immutabile e regolare degli astri**: Copernico intitolò *De revolutionibus orbium coelestium* la sua opera del 1543 in cui esponeva la sua teoria eliocentrica. L'estensione del termine nel campo politico, a indicare il corso delle vicende storiche, il succedersi delle forme storiche di governo, [...] mantiene questo significato di ciclicità, di eterno ritorno. Ancora Machiavelli, per esempio, non usa, a proposito dei rivolgimenti politici, il termine «rivoluzione» ma «mutazioni», variazioni, alterazioni. Il **termine rivoluzione** entra nell'uso in **Inghilterra nel Seicento**, ma non a designare la rivoluzione di Cromwell, bensì la **Restaurazione del 1660**, intesa come un ritorno all'ordine naturale delle cose. [A]

Il vero e proprio cambiamento semantico, l'introduzione dell'idea di rivoluzione come un rinnovamento radicale, rapido e violento del nuovo ordine di cose, avvenne con la **rivoluzione francese**: «È una rivolta», sembra che abbia esclamato il re alla notizia della presa della Bastiglia; «No, sire, è una rivoluzione! », sembra gli sia stato risposto. Ciò che **caratterizza una rivoluzione**, quindi, non è tanto la violenza dei mezzi di cui si fa uso ma, da una parte, **la forza irresistibile** con cui si afferma - e che richiama l'idea dell'inesorabilità del volgere degli astri -, e dall'altra il suo mirare, a differenza di una semplice rivolta, a **creare un nuovo ordine di cose**, ad affermare, come sottolinea Hannah Arendt, «**il regno della libertà**». [B]

[A] Da dove ha origine il termine *rivoluzione*? Cosa significava in origine e cosa significa oggi?

[B] Quando è avvenuto il cambiamento semantico del termine *rivoluzione*? Che cosa caratterizza la rivoluzione?

## LE RIVOLUZIONI INGLESIE (1642-1649 / 1688-1689)

«Solo là dove è presente questo pathos della novità, - scrive Hannah Arendt nel suo importante saggio **Sulla rivoluzione** - e la novità è connessa con l'idea di libertà, possiamo legittimamente parlare di rivoluzione. [A]

Questo naturalmente significa che le rivoluzioni sono qualcosa di più che insurrezioni riuscite e che non è giustificato chiamare rivoluzione qualsiasi **colpo di stato** o addirittura vedere una rivoluzione in **ogni guerra civile**. [...] Tutti questi fenomeni hanno in comune con la rivoluzione il fatto che si compiono in modo violento [...]. Ma per descrivere il fenomeno della rivoluzione, la **violenza** come criterio è tanto poco adeguata come il **cambiamento**; solo quando **il cambiamento avviene nel senso di un inizio nuovo**, quando la violenza è impiegata **per costituire una forma di governo del tutto diversa**, [...] possiamo parlare di **rivoluzione**».

[da Scaraffia, Bravo, Foa, *I fili della memoria*]

[A] Che cosa caratterizza un'autentica *rivoluzione* secondo la filosofa Arendt?

[B] Che cosa può accomunare *rivoluzione*, colpo di stato e guerra civile? Che cosa li distingue in maniera inequivocabile?



## LE RIVOLUZIONI INGLESSE (1642-1649 / 1688-1689)

### Le Bill of Rights, 1689

« Lesdits Lords spirituels et temporels et les Communes, aujourd'hui assemblés en vertu de leurs lettres et élections, constituant ensemble la représentation pleine et libre de la Nation déclarent (...) pour assurer leurs anciens droits et libertés : I. Que le prétendu pouvoir de l'autorité royale de suspendre les lois ou l'exécution des lois sans le consentement du Parlement est illégal ; (...)

4. Qu'une levée d'argent pour la Couronne ou à son usage, sous prétexte de prérogative, sans le consentement du Parlement (...) est illégale ;

5. Que c'est un droit des sujets de présenter des pétitions au Roi et que tous emprisonnements et poursuites à raison de ces pétitionnements sont illégaux ;

6. Que la levée et l'entretien d'une armée dans le royaume, en temps de paix, sans le consentement du Parlement, est contraire à la loi ; (...)

8. Que la liberté de parole, ni celle des débats ou procédures dans le sein du Parlement, ne peut être entravée ou mise en discussion en aucune Cour ou lieu quelconque autre que le Parlement lui-même ;

9. Que les élections des membres du Parlement doivent être libres ;

10. Qu'il ne peut être exigé de cautions, ni imposé d'amendes excessives, ni infligé de peines cruelles et inusitées ;

13. Qu'enfin pour remédier à tous les abus, (...) le Parlement doit être fréquemment réuni.

Qui les Lords spirituels et temporels et les Communes représentent-ils ? Où siègent-ils ?

Qui détient le pouvoir législatif ?

Quels sont les droits accordés aux sujets ?

À quel document juridique l'article 10 fait-il référence ?

Quel type de régime politique naît avec le Bill of rights ?

# L'INFLUENZA DELLE RIVOLUZIONI INGLES SULL'ILLUMINISMO. **VOLTAIRE.**

## Il *Bill of rights*, 1689

### La monarchia parlamentare

Parlamento fonte della sovranità

Garanzia delle libertà fondamentali dei sudditi  
(di fronte alla legge, di stampa, di espressione e di culto)

Limiti del potere monarchico (il re non può sospendere le  
leggi, né esentare qualcuno dall'osservarle)

Separazione tra potere legislativo ed esecutivo

Accordo tra re e parlamento su politica fiscale e militare

Libere elezioni dei membri della camera dei Comuni  
(suffragio censitario) poi fissate ogni sette anni (1715)

La nation anglaise est la seule de la Terre qui soit parvenue à régler le pouvoir des rois en leur résistant, et qui d'efforts en efforts ait enfin établi ce gouvernement sage, où le prince, tout-puissant pour faire du bien, a les mains liées pour faire du mal, ou les seigneurs sont grands sans insolence et sans vassaux, et où le peuple partage le gouvernement sans confusion.

La Chambre des Pairs et celle des Communes sont les arbitres de la nation, le roi est le surarbitre. Cette balance manquait aux Romains, les grands et le peuple étaient toujours en division à Rome, sans qu'il y ait un pouvoir mitoyen qui put les accorder.

[ ... ] Il en a couté sans doute pour établir la liberté en Angleterre; c'est dans des mers de sang qu'on a noyé l'idole du pouvoir despotique; mais les Anglais ne croient pas avoir acheté trop cher de bonnes lois! Les autres nations n'ont pas eu moins de troubles, n'ont pas versé moins de sang qu'eux; mais ce sang qu'elles ont répandu pour la cause de leur liberté n'a fait que cimenter leur servitude [ ... ]

Les Français pensent que le gouvernement de cette île est plus orageux que la mer qui l'environne, et cela est vrai; mais c'est quand le roi commence la tempête, c'est quand il veut se rendre le maître du vaisseau dont il n'est que le premier pilote.

**Voltaire, *Lettres philosophiques*, VIII, 1734**

## L'INFLUENZA DELLE RIVOLUZIONI INGLESSE SULL'ILLUMINISMO. **VOLTAIRE.**

La nation anglaise est la seule de la Terre qui soit parvenue à régler le pouvoir des rois en leur résistant, et qui d'efforts en efforts ait enfin établi ce gouvernement sage, où le prince, tout-puissant pour faire du bien, a les mains liées pour faire du mal, ou les seigneurs sont grands sans insolence et sans vassaux, et où le peuple partage le gouvernement sans confusion. [A]

La Chambre des Pairs et celle des Communes sont les arbitres de la nation, le roi est le surarbitre. Cette balance manquait aux Romains, les grands et le peuple étaient toujours en division à Rome, sans qu'il y ait un pouvoir mitoyen qui put les accorder.

[ ... ] Il en a couté sans doute pour établir la liberté en Angleterre; c'est dans des mers de sang qu'on a noyé l'idole du pouvoir despotique; mais les Anglais ne croient pas avoir acheté trop cher de bonnes lois! Les autres nations n'ont pas eu moins de troubles, n'ont pas versé moins de sang qu'eux; mais ce sang qu'elles ont répandu pour la cause de leur liberté n'a fait que cimenter leur servitude [ ... ] [B]

Les Français pensent que le gouvernement de cette île est plus orageux que la mer qui l'environne, et cela est vrai; mais c'est quand le roi commence la tempête, c'est quand il veut se rendre le maître du vaisseau dont il n'est que le premier pilote. [C]

**Voltaire, Lettres philosophiques, VIII, 1734**

[A] Quels sont les régimes politiques en vigueur dans l'Europe du XVIIIe siècle ? Qu'est-ce qui limite le pouvoir du roi en Angleterre ? Par quels moyens le peuple partage-t-il le gouvernement avec le roi ?

[B] À quels événements l'expression « mer de sang » fait-elle référence ? que signifie l'expression « pouvoir despotique » ? à qui Voltaire fait-il référence ?

[C] Que dénonce la métaphore utilisée par Voltaire ? que faut-il faire pour éviter les tempêtes politiques ?

## L'INFLUENZA DELLE RIVOLUZIONI INGLES SULL'ILLUMINISMO. **VOLTAIRE.**

La nation anglaise est la seule de la Terre qui soit parvenue à régler le pouvoir des rois en leur résistant, et qui d'efforts en efforts ait enfin établi ce gouvernement sage, où le prince, tout-puissant pour faire du bien, a les mains liées pour faire du mal, ou les seigneurs sont grands sans insolence et sans vassaux, et où le peuple partage le gouvernement sans confusion.

La Chambre des Pairs et celle des Communes sont les arbitres de la nation, le roi est le surarbitre. Cette balance manquait aux Romains, les grands et le peuple étaient toujours en division à Rome, sans qu'il y ait un pouvoir mitoyen qui put les accorder.

[ ... ] Il en a couté sans doute pour établir la liberté en Angleterre; c'est dans des mers de sang qu'on a noyé l'idole du pouvoir despotique; mais les Anglais ne croient pas avoir acheté trop cher de bonnes lois! Les autres nations n'ont pas eu moins de troubles, n'ont pas versé moins de sang qu'eux; mais ce sang qu'elles ont répandu pour la cause de leur liberté n'a fait que cimenter leur servitude [ ... ]

Les Français pensent que le gouvernement de cette île est plus orageux que la mer qui l'environne, et cela est vrai; mais c'est quand le roi commence la tempête, c'est quand il veut se rendre le maître du vaisseau dont il n'est que le premier pilote.

**Voltaire, *Lettres philosophiques*, VIII, 1734**

1. Expliquez ce que Voltaire apprécie dans la monarchie parlementaire anglaise.

2. Pourquoi ce régime politique lui semble-t-il idéal ?

3. Dans quel livre publie-t-il ces observations sur le modèle anglais ? Quand ?

4. Pourquoi ce texte de Voltaire a-t-il été mal reçu par le pouvoir royal en France ?

## L'INFLUENZA DELLE RIVOLUZIONI INGLES SULL'ILLUMINISMO. **MONTESQUIEU.**

C'est une expérience éternelle que tout homme qui a du pouvoir est porté à en abuser ; il va jusqu'à ce qu'il trouve des limites. (...) Pour qu'on ne puisse abuser du pouvoir, il faut que, par la disposition des choses, le pouvoir arrête le pouvoir. (...) [A]

Il y a dans chaque Etat trois sortes de pouvoir (...).

Lorsque dans la même personne (...), la puissance législative est réunie à la puissance exécutive, il n'y a point de liberté ; parce qu'on peut craindre que le même monarque ou le même sénat ne fasse des lois tyranniques pour les exécuter tyranniquement.

Il n'y a point encore de liberté si la puissance de juger n'est pas séparée de la puissance législative et de l'exécutive. Si elle était jointe à la puissance législative, le pouvoir sur la vie et la liberté des citoyens serait arbitraire : car le juge serait législateur. Si elle était jointe à la puissance exécutive, le juge pourrait avoir la force d'un oppresseur. [B]

Tout serait perdu si les mêmes hommes (...) exerçaient ces trois pouvoirs : celui de faire des lois, celui d'exécuter des résolutions publiques, et celui de juger les crimes et les différends des particuliers. [C]

**Montesquieu, *De l'esprit des lois*, 1748.**

[A] Quel est le risque associé à la détention du pouvoir ? que faut-il faire pour éviter ce risque ?

[B] Quels sont les trois pouvoirs mentionnés par Montesquieu ? Que recommande-t-il par rapport à ces pouvoirs ? Pourquoi ?

[C] Quel régime politique est remis en cause ? Quel(s) régime(s) politique(s) sont donc conseillés au peuple ?